

آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندل شینرسون

ترجمه کتاب Torah studies

از ربی جاناتان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مژده‌ی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

*

Reprinted with permission by:

Chabad Persian Youth

&

Moshiach Awareness Center

Issue # 16

Parshat Beshalach, Shabbat Shirah, 5784

16 Shevat, 5784

January 26, 2024



Friday, January 26, Light Shabbat Candles, by 4:59 p.m.
Saturday, January 27, Shabbat ends at 6:03 p.m.
(Times are for Los Angeles)

بِشَّلَخٍ

پاراشای این هفته از بازشدن آب‌های دریای سرخ سخن می‌گوید. آب‌هایی که بوسیله بادهای قوی که خداوند ایجاد کرده بود به کار رفتند. زمانی که بادها متوقف می‌شدند و آبها برروی مصری‌ها فرود آمد در تورا می‌خوانیم که «دریا به قدرت خودش برگشت» چرا در تورا این جمله که ظاهرًا اضافه به نظر می‌آید، آورده شده است؟ میدراش در ساختمان این جمله اشاره‌ای به کلمه «شرط» پیدا می‌کند در زبان عبری کلمات «قدرت و شرط یا (شروط)» دارای یک حروف هستند. و عنوان می‌کند که خداوند در زمان آفرینش دریای سرخ این شرط را با آن گذاشت که در زمان خروج بنی‌یسrael از آن باید باز بشود. این مبحث این موضوع را عمیقاً مورد بررسی قرار میدهد و بطور کلی نقشی را که طبیعت و نیروهای طبیعی در طرح خداوند برای این دنیا بازی می‌کنند را مورد تجزیه و تحلیل قرار میدهد.

۱- بازشدن دریای سرخ

و مُشهِّدستش را برروی دریا دراز کرد و در تزدیکی‌های صحیح دریا به قدرت اولیه خودش برگشت و مصری‌ها از جلوی آن فرار می‌کردند و خداوند مصری‌هارا در میان دریا غرق کرد.^۱ میدراش^۲ در این مورد می‌گوید که خداوند در زمان خلقت دریای سرخ با آن این شرط را گذاشت که زمانی که بیسرائل‌ها از آن عبور می‌کنند می‌باشد از هم باز بشود. که معنای این جمله آن است که «دریا به قدرت خودش برگشت» به عبارت دیگر «دریای سرخ این شرط را که من در ابتدای خلقت آن در آن گذاشتم را انجام داد». و این نوعی برداشت از کلمات شرط و قدرت است که در زمان عبری دارای حروف مشابهی هستند.^۳ و اما در ک این میدراش بنظر کمی مشکل می‌آید. برای آنکه تورا صریحاً اشاره به برگشت دریا به قدرتش می‌کند و آب‌هایش که بر روی مصری‌ها ریخته می‌شود و نه انجام این شرط که می‌باشد از هم باز بشود؟

بعضی مفسرین اینگونه جواب میدهند^۴ که در تلمود^۵ آمده است که ربی پینحاس بن یائیر به رودخانه گینای دستور میدهد که آب‌هایش را باز کند و وقتی که رودخانه امر او را انجام

۱- شمومت ۵-۵ ربا-۲۷ ب- ۲- ۲- لی تانو- لی تناوار-

۲- برشیت ربا-۵ شمومت ربا ۲۱-۶ زوهر بخش ۲-۱۹۸ ب- ۴- میبدی مشه تفسیری بر برشیت ربا ۵- خولین ۷ الف

نمیدهد او می‌گوید که اگر این کار را نکنی من فرمان میدهم که هرگز آبی در تو جریان نیابد. (موجودیت ترا به عنوان یک رودخانه از بین می‌برم) اگر چنین موردي درباره دریای سرخ هم صادق باشد بنابراین برگشت آن به قدرتش به معنای انجام شرطی است که خداوند در هنگام خلقت آن با آن بسته است.

اما این جواب نیز به تنهایی کامل نیست.

اولاً: این جواب به مامی گوید که اگر دریای سرخ از هم باز نمیشد آن نه فقط به قدرتش بازنمی گشت بلکه هیچگونه آبی هم در آن جریان پیدا نمی‌کرد. (موجودیت آن به عنوان یک دریا از بین میرفت) در حالی که توراه به مامی گوید که فقط برگشت دریا به قدرت کامل خود بستگی به انجام شرط دارد و نه تداوم موجودیت آن به عنوان دریا.

ثانیاً به هر حال میدراش سعی دارد که کلمات قدرت و شرط را با هم وصل کند اما توضیحی که داده میشود این است که قدرت دریا را فقط تبیجه انجام شرطی کرده است که قبل از شرط انجام شده است و آنرا به خود شرط وصل نکرده است.

۲- شروط قبل از خلقت

مگید مزربیج در این مورد توضیحی را از زبان بعل شمطُو شنیده است که این توضیح اولین مشکل ما را حل می‌کند. او می‌گوید که در زمان خلقت جهان تمامی پدیده‌های طبیعت به این شرط آفریده شدند که می‌باشد خواسته‌های شخص صدیق را اطاعت کنند حتی اگر این خواسته‌ها خلاف قوانین فیزیکی معمول آنها باشد.^۷ به این ترتیب که چنانچه این شرط را انجام ندهند نه فقط موجودیت آنها متوقف می‌شود و دیگر وجود نخواهد داشت بلکه اینگونه خواهد شد که انگار آنها هرگز بوجود نیامده و خلق نشده‌اند. به عبارت دیگر اگر دریای سرخ از هم باز نمیشند نه فقط دیگر آبی در آن جریان پیدا نمی‌کرد بلکه تمامی موجودیت قبلی اش نیز محو و ناپدید می‌شود. بنابراین زمانی که توراه به ما می‌گوید که دریا به قدرت اولیه اش برگشت در واقع به ما این مفهوم را میرساند که دریا با انجام شرطش با خداوند هم موجودیت آینده اش را تامین کرده و هم موجودیت گذشته اش را ثبت کرد.

درک این مطلب برای ما ممکن است مشکل بنظر آید. برای آنکه با وجود اینکه ما می‌توانیم

۷-رجوع شود به برشیت رب ۵-۵

۶-در کتابش اور توراه ص ۲۰

Aish Tamid
Parshat Beshalach, Shabbat Shirah, 5784

در کنیم که نایبود شدن و محو شدن چیزی در زمان حال و آینده چه معنایی میدهد ولی موجودیت گذشته آن چیز یک حقیقت خارجی است که نمی تواند متقابل از بین برود؟ اندیشه ما نمی تواند پیزیرد که موجودیت گذشته یک پدیده از بین برود. این ناتوانی فکری ما باخاطر آن است که افکار ما به دو تعریف نادرست مادی از پدیده ها عادت کرده است و در چهار چوب آنها موضوعات را درک می کند. اولین تعریف نادرست آن است که ماده و پدیده های مادی دارای موجودیت مستقل به خود بوده و قائم به ذات خود می باشند و دومین تعریف نادرست آن است که ما هرگز نمی توانیم در زمان به عقب برگشته و گذشته را تغییر دهیم. هر دو این تعاریف از نظر یهودیت نادرست است.

در مورد اول باید بگوئیم که ماده و پدیده های مادی صرفاً باخاطر آن وجود دارند که خداوند دائمآ آنها را می آفریند و اوست که می خواهد آنها وجود داشته باشند. و در مورد دوم باید بگوئیم که زمان یک مفهوم انسانی است و خداوند را همچون انسان محدود نمی کند. (در واقع پدیده ایست که خداوند آفریده است پس بنابراین آنرا کنترل کرده و محدود به مرز و حد آن نمی شود). به این ترتیب نتیجه می گیریم که اگر خداوند بخواهد چیزی را خلق کند و یا از بین ببرداو می تواند اینکار را متقابلاً در تمامی موجودیت آن چیز چه در گذشته و چه در آینده انجام دهد. شبیه چنین موردي در قراردادهای مشروط وجود دارد که چنانچه شروط قراداد انجام نشود نه فقط قرارداد بخودی خود ملغی می شود بلکه اینگونه تلقی می شود که اصلاً قراردادی بوجود نیامده است.

۳- دو نوع معجزه

اما دومین مسئله هنوز باقی است و آن اینکه برگشت دریا به قدرت اولیه اش حاصل و نتیجه انجام شرطی بود که خداوند با دریا برقرار کرده بود و نه همچون انجام خود آن شرط (که میدراش برگشت دریا را به قدرت اولیه اش همچون انجام خود آن شرط ذکر می کند).

برای حل این مسئله ما می بایست درک کنیم که چرا میدراش لازم میداند که در مورد مطلب "برگشت دریا به قدرتش" توضیح بدهد. چه مشکل و مسئله ای در مورد آن وجود دارد؟ جواب این است که از آنجا که کلمات "دریا برگشت" کافی بنظر میرسد^۸ تورا با آوردن کلمه به ظاهر اضافه "به قدرتش" حتماً نکته اضافه دیگری را می خواهد به ما بگوید و آیا اصولاً تردیدی در برگشت دریا به قدرتش وجود دارد؟ آیا باز شدن دریا برای عبور یسrael ها از قدرت

۸- رجوع شود به شمعوت ۲۶-۱۴ که آب ها برگشت

آن کم کرده بود که معجزه دیگری لازم بود که قدرتش را به آن بازگرداند؟
 حالا مامی توانیم مابین دو نوع معجزه تفاوت قائل بشویم

الف : معجزه هایی که تمامی طبیعت پدیده ها را تغییر میدهد و به این ترتیب معجزه دیگری لازم است که آنرا به حالت اولیه خود بازگرداند (به عنوان مثال زمانی که خداوند در کوه سینای دست مشه را به برص مبتلا کرد معجزه دومی انجام شد که آنرا به حالت اولیه اش برگرداند).^۹
 ب : معجزه ای که فقط ظاهر و شکل پدیده ها را تغییر میدهد و طبیعت ذاتی آنها را عوض نمی کند بنابراین وقتی که معجزه متوقف میشود آن پدیده به وضعیت اولیه خودش بر میگردد (مانند آب رودخانه ها که به خون تبدیل شدن). اولین ضربه از دضر به - که بعد اینون انجام معجزه دوباره به آب تبدیل شدند. در اینجا آب ها طبیعتاً تغییر نکرد و نه وقتی که یسرائل ها از آن ها می نوشیدند هنوز آب بودند)^{۱۰}

به این ترتیب اگر ما بگوئیم که بازگردن دریای سرخ از نوع اول معجزات بوده است پس باید معجزه دیگری انجام میشد که آنرا به حالت اولیه اش برگرداند. و این مطلبی است که تورا با آوردن کلمه دریا به "قدرت" آنرا رد می کند پس بنابراین نتیجه می گیریم که دریا فقط از نظر خارجی تغییر پیدا کرد و نه از نظر ذاتی و درونی .

اما در اواقع مانند توانیم این مطلب را عنوان کنیم برای آنکه تورا قبل از ما گفته است که دریا فقط بخارط قدرت بادها در حالت بازشدن خود باقی مانده بود و "خداوند در تمامی آن شب بوسیله باد قوی شرقی دریا را از هم باز کرد"^{۱۱} . که این مطلب واضح و روشن است که اگر بادها متوقف می شدند آب های دریا بخودی خود به جریان اولیه خود بازمی گشتند. پس چرا توراه لازم میداند که دریا سوق بعدی تاکید کند که دریا به قدرت اولیه اش بازگشت؟

میدرایش در اینجا به ما می گوید که کلمات بظاهر اضافه "دریا به قدرتش برگشت" به این علت آمده است که دریا بوسیله انجام شرط خود با خداوند تمامی موجودیت قبلی اش را ثابت کرد و حتی اگر چه این شرط بیشتر بوسیله باز شدنش انجام شد تا بوسیله برگشت به حالت اولیه اش اما علامت اینکه این شرط انجام شده است. تنها زمانی اثبات شد که آب هایش به حالت اولیه برگشتند.

۴- موجودیت موقتی و موجودیت ابدی

اما براستی چه لزومی دارد که خداوند چنین شرطی را با دریا بگذارد و چرا بخصوص در زمانی

Aish Tamid
Parshat Beshalach, Shabbat Shirah, 5784

که می خواهد آنرا خلق کند؟ مگر نه اینکه قدرتش بر مخلوقاتش بی نهایت است و می تواند هر زمان که بخواهد حتی بدون رضایت آن، آنرا از هم جدا کند؟
۱۳ توضیح راشی که می گوید "جهان بخاطر یسrael ها و تورا آفریده شده" تنها به معنای آن نیست که جهان وجود دارد بخاطر آنکه یسrael ها خواسته خداوند را در جهان انجام بدنهند. بلکه بیشتر از آن، و آن اینکه بوسیله انجام خواسته خداوند بوسیله یسrael ها خود جهان نیز مقدس شده و به محل سکوتی برای خداوند تبدیل میشود و به این ترتیب به هدف اصلی آفرینش خودش میرسد.

بنابراین خداوند با قرار دادن این شرط در زمان آفرینش جهان که آنها می بايست طبیعت شان را زمانی که لازم شد برای یسrael ها عوض کنند امکان انجام چنین عمل معجزه آسامی را در ساختمن و بنیان اولیه آنها قرار داد. بنابراین زمانی که چنین عمل معجزه آسامی انجام می شود. این عمل توقفی در انجام هدف معمول آنها تلقی نمی شود بلکه جزئی از ادامه آن و انجام آن هدف است.

و در واقع این عمل موجودیت آنها را کاملاً به طریق متفاوتی تعریف می کند. آنها به پدیده هایی تبدیل می شوند که نه فقط برای مدتی وجود داشته و بعد از بین میروند بلکه سرنوشت آنها (بوسیله طریق و نوع آفرینش شان) به سرنوشت قوم یسrael گره می خورد. و یسrael به معنای عمیق آن ابدیست و گار دست من و شاخه ای است که من کاسته ام.^{۱۴} این عمل پدیده های مادی را به چیزی بیش از وسلانی برای پیشرفت قوم یسrael تبدیل می کند (در این حالت آنها تنها محدود به قوانین طبیعی خود می باشند) ولی به این ترتیب حتی در زمانی که آنها بیشتر تجسم مادی خواسته خداوند می باشند این عمل طبیعت آنها را تغییر میدهد.

به همین علت است که میدرash انجام شرط را بیشتر از آنکه به باز شدن دریا مربوط کند به برگشت آن به قدرت اولیه اش مربوط می کند. بخاطر آنکه درست است که دریا باز شد و زمین خشک را آشکار کرد ولی هنوز ابدی شدن و به اثبات رساندن موجودیت خود را عملی نکرده بود (باز شدن آن می توانست فقط به عنوان نفی و تغییری در طبیعت آن تلقی بشود) ثبتیت موجودیت و ابدی شدن آن زمانی صورت گرفت که آهایاش با "تمامی قدرت" خود بازگشت کردند و نه آنگونه که قبل از بودند. دیگر آنها آب های ساده دریا نبودند بلکه به وسائلی تبدیل شده بودند که خواسته خداوند را برای قوم یسrael انجام میدادند.

(Source: Likkutei Sichot, Vol. 6, pp. 86-94)
(منبع: لیکوتی سیخوت جلد ششم ص ۸۶ الی ۹۴)

**To Place Your Advert
Here:
call (323) 934-7095**

**JEWISH CHILDREN:
Get your own letter
in a Sefer Torah!
<http://www.kidstorah.org>**



In Business Since 1990

**SALE • SERVICE • REPAIR
RENT • LEASE**

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX
- TYPEWRITERS

**ISAAC
310-557-0702
FREE PICK-UP
& DELIVERY**

**1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035
www.ezofficemachines.com**

This week's issue is sponsored in part by:

B”H
YOSEF Y. SHAGALOV
Traveling Notary Public & Home Signing Agent

Member: National Notary Association

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092
E-mail: yyss770@aol.com

“For All Your Notary Needs - At *Your* Location”

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

Reprinted with permission by:
CPY & Moshiach Awareness Center,
Chabad Persian Youth a Project of:
9022 W Pico Boulevard.
Los Angeles, CA 90035
Tel.: (310) 777-0358
Fax: (310) 777-0357
<http://www.cpycenter.org>
e-mail: cptcenter@sbcglobal.net
Rabbi Hertzel Peer, Executive Director Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092
Printed in the U.S.A.

Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.
Los Angeles, CA 90036
<http://www.torah4blind.org>
e-mail: yyss@torah4blind.org
Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>